

DONGÓ

A Garabonciás

X. év. 8. szám.

1911 Április 17.

Cleveland, O.

NEW YORKI MAGYAR KÓRHÁZ.



VIDÉKI ATYAFI: Kérem szeretettel, mit csinálnak ezek az urak?
NEW YORKI: Építik a magyar kórházat.



FÖLTÁMADUNK.

Föltámadunk, szól az irás,
Ezt hirdeti a természet.
Erdő, mező életre kél
Suttogásán langyos szélnek.

Mohos sirján halott multnak
Világtermő jövő támad;
Uj életre ébredése
Mért nincs magyar föld fiának?

Csak a multat siratgatjuk,
Csak a jelent temetgetjük.
A sok sirva vigadásban
Jövünk magvát el nem vetjük.

Török, tatár ki nem irtott,
Nem fojthatott meg a német.
Sirját lassan mi ássuk meg
Ezeréves magyar népnek.

Magyar népem! Ébredj végre,
Ne ásd a sirt önmagadnak.
Ha talpra állsz, majd meglátod:
A holtak is föltámadnak.

SZÁLLÓ-IGÉK.

1.

Más tapossa, mint a bodi bakancs-
talpát.

St. Paulban az egyik bodi megtaláltatta a cipőit és ugyancsak dicsékedett, hogy még ilyen talpalása sohasem volt. Egy hétfőn reggel azonban a bodi esodálkozva látta, hogy a cipőkről elvándoroltak az új talpok. Nagy házkutatás után végre is kiderült, hogy a talpok a mizster cipőire vándoroltak.

Most azután ha valamit elnéznek, ugyancsak járja ott a fönti mondás.

2.

Négy ökrön vitték, mint Zétényben a
levelet.

Zétény községbe levél érkezett még pedig Amerikából. A zétényi ember a Szinnyén lakó rokonsággal is tudatni akarta az ujságot s hogy a hirt minél

DONGÓ.

előbb megvigye, föltette, hogy nem megy gyalog. Befogott tehát négy ökröt és így vitte a levelet. Csakhogy két ökör még betöretlen volt és utközben folytonosan baja volt velük úgy, hogy három óráig tartott meg neki az ut, amit gyalog félóra alatt is vigan megtehetett volna.

A környéken most ha valaki nagyon siet és mégis késik, a fenti mondást alkalmazzák reá.

3.

Kétszer üli a husvétot.

Egyik virginiai magyar telepen két farmer nem jutott kalendáriumhoz. Küldtek ugyan nekik az ujságtól kalendáriumot, de valahol a postán elkallódott. Így tehát csak úgy fejből számították ki a husvétot és kisütötték végül, hogy április elejére esik ez idén a husvét. Neki is készültek tehát a husvétnak, sütöttek és főztek három napig. A szomszéd farmer megtudta a dolgot, de nem szólt semmit. El is ment vasárnap hozzájuk boldog husvétünnepet kívánni és mikor már alaposan belaktak a jóból, a szomszéd kijelentette, hogy két hét múlva újból elmegy boldog ünneplést kívánni; merthogy tulajdonképpen akkor lesz a husvét.

A dolog valahogy nyilvánosságra került és most ugyancsak járja ott a mondás:

— Kétszer üli a husvétot, mint a farmerek.

4.

Megváltották, mint a kalamazooi bodi-
dik a vasuti jegyet.

Az egyik magyar lapban való kis-hirdetésből kisütötték a kalamazooi bodik, hogy Coloradoban szükség van ötszáz munkásra. Neki is készültek tehát és az egyik háznál összebeszéltek tizennégyen, hogy elmennek Coloradoba. Titkárt is választottak, aki szépen megírta a levelet Coloradoba. Vissza is jött a válasz az „ágent” urtól, hogy küldjenek be koponyánkint 18 dollárokat vasuti jegyért és akkor leviszi őket az „ágent” ur. A bodik legtöbbjének nem volt pénze, s azért egyik pénzes bodi vállalta, hogy ő leteszi az egészért a taksát. El is küldték a pénzt hűségesen, s azután várták az „ágent” urat a „dipón”. Két hétig egyebet se tettek, mint az

„ágent” urat strázsálták a vasuti állomáson, de biz az nem jelentkezett.

A bodik végre kisütötték, hogy őket alighanem becsapták, s mérögükben beszedegettek az italokból. Mondogatják is most róluk, hogy alaposan megváltották a vasuti jegyet.

5.

Elvitte, mint a youngstowni vendég a
lópokrócot.

Youngstownban az egyik magyar szalonosnál szálló vendég volt, aki közben besurrott az istállóba és a két paripa között akarta kialudni a testi fáradoalmakat és italt. A kocsis ugyancsak megjéjdt; mert kísértetnek hitte. Beszaladt tehát a gazdjáért s egyesült erővel kihúzták a földit a lovak alul és kitéték az ól-piacra. Hogy meg ne fázzon, betakargatták a lópokróccal. Hajnalban azután hült helye maradt csak a földinek, sőt még a lópokrócot is elvitte magával szives emlékül.



Veszedelem.

— Mielőtt ide beköltöznaék — szól a családfő — a lakást fertőtleníteni kell.

— Miért? — kérdi a házmester, — hiszen ez egészen tiszta, egészséges lakás.

— Igen ám, de azt hallottam, hogy az az asszony, aki legutóbb itt laktott, egyszer ikreket, egyszer meg hármásokat szült.

Borzasztó fenyegetés.

Egy 65 éves öreg ur hevesen ostromol egy bájos fiatal asszonykát.

— Vigyázzon magára! — fenyegeti őt az asszony. — Ha nem hagyja abba. — mindjárt meghallgatom magát!

SZIVES TUDOMÁSUL.

New Yorkban és környékén Románszky Ödön ur van meghatalmazva a Dongóra előfizetéseket s hirdetésekét fölvenni és nyugtázni. Ajánljuk őt a magyarság szives jóindulatába.



VIDÉKI KRÓNKA.

A felült koma.

Két toledoi magyar szalont nyitott Terre Haute-on. Ennek öröme nagy áldomást ittak a földiek. Mikor javában állt a multság, az egyik koma úgy vélekedett, hogy jól esnék egy kis tyuk-peesenyre. Meg is biztatta ottlevő komáját, hogy menjen el egy helyre, ahol sok a tyuk és a gazda éppen nincs otthon. A koma látszólag kötélnek állt és utnak indult. Hozott is hamarosan egy jó kövér tyukot. A szaloaban várakozó koma megörült a zsákmánynak és minden teketória nélkül kiesavarta a tyuk nyakát. Mikor azután elfogyott a tyuk-peesenyre, elárulták az örvendező komának, hogy az övé lett volna az elfogyasztott tyuk. No el is mondta a koma örömében az egész kalendáriumot.

Az elnézett Rinaldo.

A buffaloi bodik kimentek a magyar „agent”-hoz egy kis pénzküldés irányában. Alkudozás közben valami jó vastag könyvet kiszemeltek a bodik és mert azt hitték, hogy bizonyosan a Rinaldo szépséges históriája. Fogták tehát a könyvet és elnézték minden fizetség nélkül. Nagy volt a bodik öröme, hogy ingyen jutottak Rinaldohoz és otthon első dolguk volt, hogy körbe ültek és az egyik bodival fel akarták olvastatni. De a bodi majd kövé lett az ijedelemtől; mert a könyvből csak egy nevettek ki a gyönyörű görög betűk. El is határozták, hogy visszalopják a könyvet.

A hajnyírás.

A dunmorei bodik nagyban készültek a március 15-iki ünnepélyre. Az egyik bodi azonban kijelentette, hogy ő nem mehet; mert igen nagy a haja. Meg is kérte holmi „viszki” irányában az egyik ezermester bodit, hogy hozza rendbe a hajzatát. A bodi meg is igézte a „viszki” reményében, csak

hogy minden vágás után kortyantott egyet és mire félig lekopasztotta a bodit, a másik felét már nem látta a szesz miatt. A félig megnyírt bodi rimázkodott, hogy nyírja meg valaki és ne hagyják félig lenyuzva világ esufjára. A bodik azonban nem vállalkoztak, de inkább elindultak az ünnepélyre. Végre is a miszisz megso-kalta a bodi köayörgését és leszedte fejről a megmaradt gypajut. De nem is volt benne köszönet.

Az ő nótája.

Egyik detroit-i magyar elment az operába, már mint a „mulipikesébe”. Megjegyzendő azonban, hogy előbb alaposan beszédelt a „viszki”-nek nevezett testi italból. Közben elaludt ő mi magyarunk, csak akkor rezzent föl, mikor muzsikálni kezdtek. Akkor pedig azt hitte, hogy a „báldba” van, kiugrott tehát a közepre, elkanyarította „órajtosan” a cigány nemjőjét és ráparancsolt, hogy huzza el az ő nótáját; mert ő táncolni akar. Csak-hogy goromba volt az ánglius; mert lám lekapták a földit és komának szólította a rendőr. Másnap reggelre kialudta magát és a rendőrségen öt dollárt kellett fizetnie a nótáért, amit el se huztak neki. Ráadásul azt mondták, hogy menjen haza és járja el ott a esárdást.

Az ánglius beszéd.

St. Paulon az egyik öreg amerikai mutogatni akarta, hogy milyen könnyen megy nála az ánglius nyelv. Meg is kérdezte nagybüszkén egy farmer leányától:

— Hameni öreg disznó ju gát, missz?

A virtuosos bodi.

Dillonvale-ban a kihajigált sörös és „viszki” üvegeket szedegette egy fiu. Egyszer csak arra került egy magyar „bojszi” is, aki alaposan be volt törülközve és rászólt a fiura, hogy ne

merje szedni az üvegeket. Mivel pedig az nem igen hederített reá, a mi „bojszink” csak beugrott, kihuzott egy fene nagy öreg fejszét és elkezdte vagdosni az üvegeket; mert mérges volt, hogy angolul nem tud.

A máriás és a revolver.

Perth Amboy-ban összebujtak nemrégiben egy kis garasos máriásozás irányában. A nagy esata végén a vendég vesztett két piculát, vagyis helyesebben két ceatet. Mivel pedig nem fizetett, a többiek rászóltak. Mérges lett ezért a vesztés miszter, a hátsó zsebhez kapott és kihuzott egy ménkü nagy revolvert, hogy „serap, mer lövök”. Másnap azután a községházau folytatták a dolgot.

Hátralékosok.

„Száz szónak is egy a vége!” — tartja a közmondás. A mi nótáknak is az a vége, hogy aki nem küldi be a beteget, az olvashatja az orra hegyén a szórt, vagy a bibireset, de nem olvashat Dongót. Mert hát azt már csak mindenki beláthatja, hogy levegőből még a Dongó sem élhet meg. A ki tehát értesítést kap, az ne vakarja sokáig a fületövét, de küldje be a beteget; mert különben úgy elátkozzuk, hogy még a füle is hatfelé áll majd tőle.

A sárba esett.

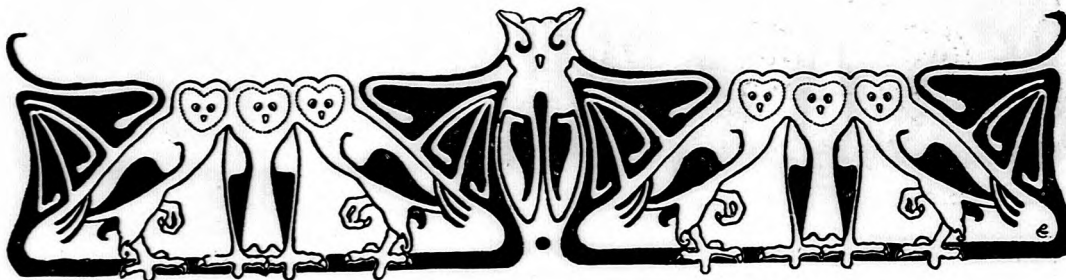
A Dongóm szárnyra kelt, mondotta egy kearsargei előfizető a cimboráinak. S egyszer találkozáván egyik cimborájával, a kire gyanakodott, követelte a Dongóját.

— A sárba esett — volt a beismerő felelet.



MAGYAR TESTVÉR!

Az indsaj huzza ki a fogaidat, ha le nem szurod a betegetek.



AZ ÉJGÁZ.

— Falusi eset. —

A minap éppen kint ültünk a pingegádorba, én, meg a Tukares, hogy arra gyűtt egy vándolló, oszt nagyokat pislogott a borra, meg oszt köszöntgetett is egyaránt.

Hát, hogy ne vigye el az embertelenségem hírít, aszondom, hogy mondok:

— Gyűjjön be má no, oszt igyék egy ital bort.

Begyűtt, oszt leült, meg itt is, mer attam neki.

— Mi járatta vóna? — firtattam osztég, hogy sehosse akarózdott neki elmennyi.

— Fognyüvész vagyok — aszongya, oszt ráítött a táskájára, aki az oldalán fityegegt.

— Fognyüvésze? — kérdem — oszt mija? Mestersége?

— Hogy: nem mesterség a — feleli — ha nyüvészet. Én a fogak orvosa vagyok.

— Ühm — pislantok végig az emberen — bijon nem unnéz ki az ur. Hát eszszerint borbély?

— Nem a — megest feleli — ha fognyüvész. Én ugy huzok fogat, hogy nem fáj. Éjgázal. Azé vagyok nyüvész.

— Éjgázal? — esudákozok — hát ammeg má mija esuda?

— Ojan izé — vakarózdik a nyüvész ur — akitü nem fáj a foga, ha huzom.

— Mutassa má meg, — biztatom, oszt megest főtöttem neki, hát itt is.

Kiveti egy esövet, aki gummibu vót, oszt a végia egy labda vót, oszt aszongya:

— Vegye be ked a végét a szájába!

— Én-e? kaptam a kezem a száma — mer én bijony nem veszem.

— Akor nem tudom memmutatnyi az éjgáz — feleli — mer azt látnyi nem lehet, csupán éreznyi.

— No, akkor ne fáraggyon az ur — mondok. — Pegy magammak is van egy fájós fogam, oszt szerettem vóna kihuzatayi.

— Hát épp azé — biztat a nyüvész ur, oszt csak toltta a szám felé azt az izét.

Mésse vót hátorságom, hát a Tukaresot biztattam elébb, hogy mondok:

— Hallod-é, hé, próbálljuk ki elébb terajta, oszt ha neked nem fáj, hát akkor magam is kihuzatom.

De a Tukares csak fintorgatott, bonneki semmi baja a fogával, hát ő nem is huzatja ki.

— Hallod-e — biztattam — adok neked egy szopós malaeot, ha próbálnyi hagyod.

— Egyet-é? — firtatta Tukares.

— Hát — mondok — egy fogat huznak ki, hát egy malae jár érte.

— Ággyon kéd kettőt — alkuszik a Tukares. Oszt megígertem, hát a Tukares neki ült, oszt elkezdett alkudnyi, hogy a nyüvész kérdezte, melyik fogát huzza ki:

— Ázs elsöt né, mer ázs hogy esuf lésék. Á háusöt meg ázsé ne, mer ávval meg esek.

— No, egy-kettő, mondok — ne teketóriázz, ha mondd meg má, melyik legyen?

— Tán ez itt ódalt? — firtatta a

nyüvész ur, oszt mebbökte az egyik fogát.

— Jáj! — ordította el magát Tukares — ásse.

— De az apád ántiját — ugrottam fel, oszt lefogtam — mévvan az egyeség, hát most csak ki a fogval, hé!

A Tukares ordított, hogy nem kell a malae, de a nyüvész má a szájába nyomta a gumiesövet, a lapdát meg nyomogatta.

— Ugy-e jó? — firtatta a Tukaresot.

— Jó ezs lebegő-ájer — esudákozott Tukares — ézs ázs éjgázs? Sose tuttam, hogy há á sél fuj, oszt a sámot nyitva hágyom, hogy éjgázst sívok.

A nyüvész ur eecere elkapta egyik fogát, oszt, hogy sehose akart kigyünni, hát huzta egyaránt. A Tukares meg cléb a sékriü emelődött fel, utóbb meg, hogy a foga csak nem akart engednyi, hát hun felágaskodott, hun meg legugolt, oszt utóbb lefeküld, oszt rugott, dejazé a nyüvész nem engedte el a fogát, ha körbe szekerezett a Tukarescsal.

Eecere oszt nagyot roppant, a nyüvész hanyatt esett, Tukares meg elkezdett orditanyi, oszt sínfölte az urat:

— Né té nyüves, né! — oszt utóbb ugy választottam el ököt, de azé a fogam nem huzattam ki.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték	1000 DOLLAR
Temetési költség	100 DOLLAR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLAR
Heti betegsegély	6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGYEBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.

MINDENFÉLE FÉLVILÁGOSÍTÁST SZIVÉSEN AD

FRANK SZLOVENSZKY Irtár

Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



No mán csak ammondó vagyok, hogy nem házasodok meg, mer a miszterekre igen rájár a rud. Lám Kanada kontriba is, hogy a zengyik miszter ekkiesit megtángálta a misziszt, hát három esztendőt sózott a nyakába a klájer. Osztéj rájadásul még huszonötöt is verettek arra a fertájára, akire nem igen szereti a zember. Hát mondok így mán csak mégis lyobb, ha a zember megmarad eingelnek osztég akkor muffol, amikor lyól esik.

Kelemezuba meg Miesigáay kontriba a miszter mérges lett, hogy a főburdos számolta a könyvet osztég a miszter raduvé kérte a miszisztül a tájmot. Hát a miszisz ki is adta neki rendibe oszt még pakolni is segített a miszternek. El is muffolt a miszter, de csak a szenes sandiba osztég csak sokára visszamászott akáresak a macska, aki egeret szagol a pentribe. Hát be is nézett a miszter a zablakon osztég mellátta, hogy a bodi ippeg akkor tette a miszisz szályába a hímozott pinacot. A miszter raduvé be jis ugrott osztég mekkapta a bodi Ádám esutkályát, de hogy a bodi

több bornyu pürköltöt ett, mind a miszter, hát ojjan órajtosan legyintette a pallóhoz a miszter ész beszkettyét, hogy hcle is hasatt. Oszt a nóta vége allett, hogy a főburdos elmuuffolt, de a misztert is utána kütte a miszisz.

Lórinba meg a bodiknak nem egyforma a becsületi, merhogy a zegyik miszternek megkérték a zegyik jányát osztég a zegyik bodit meghítták a kézfogásra, de mán a másik bodit nem. Hát mulattak is egész álló nap oszt hogy a másik bodi hazagyüött a saphul, hát ütlet le se hítták szuperre. De osztég lement maga, hogy aszondi ü is burdos, hát aggyanak neki is szupert. Hát adott is neki a miszisz káposztát, de még vellát se jattak neki. No hát mondok ijjen ebbe a fri kontrila a zedjealóság.

Hamiltonyba meg Kanada kontriba a zegyik bodi beteg vót osztég hogy híjála várta jaz beteglátogatót, hát fene méregbe gyüött, lement a marketre oszt ott az beteglátogató miszter misziszének monta meg, hogy ü beteg. Oszt aszondi a miszisz, hogy ü nem tehet rula.

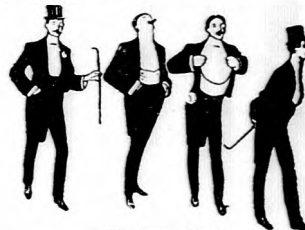
Redingtonba meg disznót akart ölni egy miszter oszt a bodik lyól beszedegettek a bátorságbul mán mind vizki italbul. Mikor oszt a sügét kijeresztették, hát mán a bodik mindenütt láttak csak a disznót nem. De oszt a miszisz itt is kíségette a bodikat, merhogy elkapta a malac hátulsó lábát osztég nem erisztette, mindha csak főburdos lett volna. Hát így a bodik is nekiestek oszt nakkeservesen agyonszurgálták a malaot. Hát lám mire nem lyó mán a miszisz.

Jungsztonba meg a zegyik miszter bepanaszolta a misziszt, hogy aszondi igen kaesingat a bodikra. Oszt a miszisz aszoanta, hogy hát igaz, de a

miszter meg igen szorongati a züveg nyakát. Oszt a végin kijegyesültek hogy a miszter lejesküszí a zitalt, a miszisz meg a legényeket. Hát le is esküütték órajtosan. De jazér egyik se jigen tarti a zesküvést.

Detrojítba meg a zegyik miszter fájér ment éecaka a sandiba oszt hogy gyufát gyujtott, hát akkor látta, hogy nem is kell mán neki fa, mer hogy ugyis betütöttek neki.

De mondok most mán nem is szavazok többet, merhogy itt van a husvét, hát mondok ijjeakor a zember asztat nézi, hun a kolbász, tolyás meg a többi disznóság. A misziszeket meg is loesolom órajtosan oszt ojjan piros tolyást viszek nekik, hogy még nyóevan éves korokba is megemlegetik. Merhát a zigazi főburdosnak mindég ki kell vágni a rezet, de ijjenkor csak antul órajtosabban. Oszt a mejjik miszisz meg akari magát loesoltatni, hát csak üzennyen, merhogy redibe vagyok. Oszt deccól!

**HONFITÁRS!**

— Már a föltamadás is megvolt, hát a te betegéid meddig alusznak?!

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St. E. Toledo, O.
5000 DOLLAR BIZTOSITEK AZ ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és lucni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegyek. Forduljon hozzá bizalommal!

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa
Alpha N. J.Wharton, N. J.
Franklin Furnace, N. J.

KÖZJEGYZŐ.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően
35.000 dollár biztosíték az államnál.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet ha pénzt akarnak Magyarországból kihozni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest, VIII., Róck Szilárd-utca 29. szám és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz. JOGÜGYEKBEEN okiratok szakszerűen kiállíthatnak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

UTBAIGAZITÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.



TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK.

KÓBI — TŰNTET.

A rendőrkapitány: Gyere csak közelebb, Kóbi! Mondhatom: gyönyörűséges mákvirág vagy. Eddig esavargásért meg zsebtolvajlásért kerültél hozzám, ma már felesaptál tüntetőnek is. Ugyan kérlek: már hogy lehet ilyen pofával tüntetni?

A vádlott (félszemű, de röthaju. Ábrázatán ökölvi daganat. Ingerült): Kérem: ne tessék a pofámat kritizálni! Mi köze a policéjnak az én pofámhoz?

A rendőrkapitány: Jól van no. — Csak azt mondd meg: hol szerezted azt a daganatot?

A vádlott: Dominózás közben pofon ütött valaki.

A rendőrkapitány: Miért?

A vádlott: Ha én azt tudnám! Azt sem tudom, hogy kitől kaptam a pofont. Ugy jött az, mint a derült égből a ménkü. És most itt állok fölpofozva.

A rendőrkapitány: Térjünk a dolgra. Miért tüntettél?

A vádlott: Meggyőződésből. Nagyon szeretem a franciákat. Ah Páris!!...

A rendőrkapitány: Ne mondd! Hát aztán mi köze a franciáknak ehhez a tüntetéshez?

A vádlott: Avval én nem törődtem. Hallottam, hogy Franciaországot éltetik, hát én is éltettem; ehhez minden polgárnak joga van. Hiszen ha jól tudom, Franciaországgal barátságos viszonyban vagyunk.

A rendőrkapitány: Kik?

A vádlott: Haszt e kérdés! Mi magyarok!

A rendőrkapitány: A policéjjal azonban nem jó viszonyban vagyunk, he?

A vádlott: Kik?

A rendőrkapitány: Fédermesser Kóbi et Consortes.

A vádlott: Elég sajnós!

A rendőrkapitány: Mit esináltál még a Szikszay vendéglő előtt?

A vádlott: Éltettem Tararabumdiöt.

A rendőrkapitány: Talán Trariót?

A vádlott: Igen, rövidítve: Trariót. Csak azt szeretném tudni: hol van itt a büntető eselekmény?

A rendőrkapitány: Majd megtudod. Igaz ni! Mit kaptál azért, hogy tüntettél?

A vádlott: Egy pohár sört, három sóskiflit és egy vergóniát.

A rendőrkapitány: És hogy nézett ki az az ur, akitől kaptad?

A vádlott: Nagyon jól nézett ki.

A rendőrkapitány: Ne bolondozz, fiaskám, mert lecsukatlak! Volt-e azon az uron pápaszem?

A vádlott: Csak azt nem láttam.

A rendőrkapitány: Ismered már korábról is?

A vádlott: Sajnos, nagyon jól ismerem. Hiszen detektiv.

A rendőrkapitány: De-tek-tiv! Megbolondultál, Kóbi?

A vádlott: Igen. Hiába rázza a fejét, mélyen tisztelt kapitány ur. Engem az a detektiv vett rá, hogy tüntessek, aki ott áll az ajtó mellett.

A detektiv: Hazudik!

A vádlott: Nézzen a félszemembe! Nem maga volt-e az, aki arra kért, hogy éltessem Franciaországot meg Trariót? Meri-e tagadni?... Sohse viesorítsa a fogát! A sóskiflit is magától kaptam; a vergóniát is maga tulajdon kezéből vettem át. Emlékszem rá, hogy nem akart szelelni, s én dühömben ki is fakadtam, hogy "pukkadjon meg!"

A rendőrkapitány: Az orrodról látom, hogy hazudsz!

A vádlott: Én meg a kapitány ur orráról látom, hogy erős tévedésben ringatódzik. Egy Fédermesser sohse hazudik!

A rendőrkapitány: Ugyan, ugyan! Miesoda érdeke lehetett ennek az urnak, hogy rábirjon téged a tüntetésre?



A vádlott: Azt majd a detektiv ur fogja megmondani.

A rendőrkapitány: Dr. Takáts Zoltán urat nem láttad?

A vádlott: Éljen dr. Takáts Zoltán urat tetszik gondolni? Már hogy láttam volna! De ha látom is, kikerülök, mert hiszen ő függetlenségi ember én meg testestől-lelkestől kormánypárti vagyok. A legutóbbi képviselőválasztásnál Krausz Lajos ur mellett korteskedtem, s ha a policéj épen a választás napján el nem esip, ma Krausz Lajos ur ott ül a parlamentben. Pechje van szegénynek! És most szabad kérdeznem: miféle büntető eselekményt követtem el?

A rendőrkapitány: Hogy Franciaországot és Trariót urat éltetted, az még nem volna nagy baj; azonban mialatt orditoztál, kezed véletlenül a melletted álló Horesik József zsebében kotorászott. Igaz-e vagy sem?

A vádlott: Ezt már rég kérdezhettem volna a kapitány ur; rég ki is jelentettem volna, hogy nem igaz!

A rendőrkapitány: Épen az általad terhelte detektiv a tanu rá.

A detektiv: Igen bizony!

A vádlott: Aztán loptam is valamit?

A detektiv: Csak akart, de nem lehetett, mert Horesik zsebe üres volt.

A vádlott: Ausser e zoj!... Mondhatom, a detektiv ur szépen letromfolt. Az előbb én vádoltam, most meg ő vádol. Valljuk meg, hogy mindketten hazudtunk.

A detektiv: Ohó! Én nem hazudtam. Itt van maga a Horesik: az is bizonyítja.

Horesik (tót napszámos): Igen, én is itt vagyok!

A vádlott: Menjen, maga szotyák! Maga rongyos! Hiszen magának zsebe sines. De ha volna, akkor se nyulnék bele. De ha bele is nyulnék, akkor se pénzt keresnék benn... Marge kódis!... Kérem, kapitány ur, ez az ember nagyzási hobortban szenved, ha azt mondja, hogy valaki lopási szándékkal a zsebébe nyult.

A rendőrkapitány: Lehet, hogy igaz van; majd a vizsgálóbíró előtt kimentheted magad. Elvezethetik.

A vádlott: Le tetszik tartóztatni!

A rendőrkapitány: Hogyne!

A vádlott: Hát csak azért is éljen Franciaország! Csak azért is éljen Trarió! Éljen doktor Takáts Zoltán! (Elvezetik.)

Budapesti kávéházban.



Egy ur (olvassa az amerikai fogadtatásokat): No, azt hiszen, hogy magam is átnézek Amerikába — vendégnek.

Lackawannai jókivánság.

— Bálból hazatérőben verje el a miszisz a kezedet és a lábadat, amiért nem vitted a bálba!

Scranton-i jókivánságok.

— Tojást akarj te venni és a stóros fejszét adjon neked!

— Két évig légy te címzetes vőlegény!
— Hagymát egyél te narancs helyett!

— Az egyleti gyűlésen az-elnök szóljon rád, hogy a szivart el kell dobni!

Sharoni jókivánságok.

— Első vőfély létedre a vendégek "fikszolják" meg rajtad a kabátot a menyasszonytáncban!

— Légy te olyan szerelmes, hogy a "káré" vigyen el a negyedik "plézer" és onnan gyalog menj te haza!

— Sirva rimánkodj te a leánynak, hogy téged szeressen!

Regénytörődék.

A hercegnő szeméből elégedett derű áradt ki, úgy hogy az ezredes kénytelen volt csókaon menekülni.

A báróné annyira habozott, hogy ruhája tele lett habbal.

VEGYES HIREK.

Apponyit azzal vádolják egyes lapok, hogy hálátlan. Csak nem kívánjuk, hogy elmondjon rólunk mindent?

A Bevándorló napilap lett. Reméljük, hogy így is megállja a sarat.

Fanaszra nincs többé okunk. New Yorkban megszületett a magyar függetlenség.

A daytoni generális elhatározta, hogy egyelőre Pittsburg környékét boldogítja. És pedig bankár lesz. Ajánljuk őt a magyarság szíves jóindulatába.

Apponyi állítólag egyetemi tanár lesz. No ott azután alaposan kibeszélheti magát.

New Yorkban most lábrakapott ez a jókivánság: "Düljön rád a magyar kórház."

A husvéti ünnepekre való tekintettel a new yorki magyar bank fejéhez ugyancsak verik a piros tojáást.

A new yorki rendőrségnél könnyen megy a kinevezés. Debrovskyt is kinevezte öngyilkosnak.

A Hitelbank állítólag fiókot állít New Yorkban. Nem árt: ugyanis kevés a hitelünk.

INGYEN

FERIAKNAK ÉS NŐKNEK.

A Samaritan Sanitarium and Supply Co. nevű detroiti társulat csodálatos ajánlatot tesz. Minden férfi és nő, öreg vagy fiatal egyaránt megpróbálhatja a legcsodásabb gyógyszerrel való ingyen kezelést. A próbakezelés ingyenes. A kezelést otthon végezheti mindenki tudta nélkül és egy centjébe se kerül. Bármilyen baja van, csak írjon nekünk. Gyöngé, letört, kedvetlen, tudolgozott férfiak, kik ifjúkori könnyelműség miatt elvesztették rugalmasságukat, akik köszvényben, vérértékesítésben szenvednek, kiknek aranyerük, vese-, máj- és lép-bajuk van; férfiak, akik nem tudnak úgy enni, mint régente, vagy diszkrét betegségben vannak, mindezen férfiak vagy nők írjanak nekünk és vegyünk egy ingyenes próba-kezelést. A mi módszerünk teljesen új és olyan egyszerű, hogy ön a háznál is meggyógyulhat. És kezelhető egyaránt, akár ezer mérföldnyire lakik, akár személyesen jön hozzánk. Írjon ma, írjon azonnal a saját érdekében és mentse meg önmagát. Ne feledje, hogy a próbakezelés teljesen ingyenes, a betegség megállapítása is ingyenes, a mi tanácsadó könyvünket is ingyen kapja, ha most ír érte. Biztosítjuk önt a gyors gyógyulásról és ön ezt megpróbálhatja a mi köztsegünkön.

Írjon erre a címre:

THE SAMARITAN SUPPLY CO.
175 Michigan Ave., Special 107.
DETROIT, MICH.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra \$2.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O. Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1902 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Husvétii időben a föltámadásról illelenek elmélkedni. És pedig az amerikai magyarság föltámadásáról, amiről annyit írunk és beszélünk hasztalanul. Meg-megmozdulunk mi néhány napján, de csak azért, hogy legyen min hajbakapunk. És azután folyik a hare írásban és szóban úgy, hogy a magyarok már nem is igen szeretik az újságokat, ha valakire rá nem terítik a vizes lepedőt. Ilyen körülmények között nem igen fizetődik ki a mi föltámadásunkról még csak elmélkedni se; mert ezt a föltámadást mi nem gondoljuk soha komolyan. Kívánjunk csak egymásnak rendes szokás szerint boldog husvétii ünnepeket. Ez mibe se kerül és nagyon komolyan se kell venni.

Ahány eszmét megpendítettünk, a hány tervet megkövésoltunk, az csak mind arra volt jó, hogy esirájában megfojtsuk. Minden új gondolat csak a félreértések átkát, csak a visszavonás magvát dobta felszínre. Minden adott esetben feltűntek a magyarság javát akarók és akár jogosan, akár

jogtalanul, de igyekeztek minél nagyobb igyekezettel agyonbunkózni mindent, amit esetleg más gondolt ki, más tervezett. Sohasem igyekeztünk dolgokat úgy elintézni, hogy szeretettel, jóakarattal egyeztetjük volna ki az esetleg különböző érdekeket. A jelszó maradt mindig a régi: „Üsd, vágd, nem apád!” És ütöttünk mindent alaposan.

New Yorkban megpendítették már régebb időben a magyar kórház eszméjét. Jó is, helyes is az eszme. Mindenféle nációknak vannak már ilyesfajta intézeteik a hatalmas metropolisban, nekünk csak kávéházaink vannak, ahol is a kerek asztaloknál nagyhangon mentik a hazát. Nos, újra elővették a magyar kórház dolgát, de csak azért, hogy igazán kiesínyes nyelvöltögetéssel intézzék el az ügyet. A kórház még papíron sínes meg, de tégláit máris egymás fejébe esapkodják a bölesek. Pedig sokkalta jobb lenne, ha nagyhangu vitatkozások helyett összeülnének egyszer komolyan és tennének valamit a szónoklás helyett.

De hát eslekvésről csak akkor lehet szó, ha egy-egy bankett, ivodalom adódik. Erre pedig van ok bőségesen. Hol Apponyi, hol Taft, hol Roosevelt, hol Cukor és tudom én kik kerülnek napirendre csak azért, hogy kiki kivághassa a mellét és dörgeedelmesen előadhassa, ami volt a „kis begyében”. Ha mi a bankettekre elköltött pénzt, a ricsajokra elfeésérelt s jobb ügyhöz méltó kapaszkodást komolyabb dolgokra fordítottuk volna, akkor lehetne már New Yorkban kórház meg sok egyéb.

A bankettezés után pedig rendesen megvan a sok panasz. Ez, vagy az nem beszélhetne ki magát. Ezt, vagy

amazt nem ültették a főasztalhoz. És jaj azután miadennének! Apponyit is végigtraktálták. Volt evés, ivás és szónoklás bőven. Most pedig nagy a panasz, hogy Apponyi beszámolójában még sem említette az amerikai magyarságot. Hát mire való a panaszkodás? Nem elég, hogy Apponyi gróf méltatta a saját sikereit?! Utóvégre is a közmondás szerint „minden szentnek maga felé hajlik a keze”. Miért ne legyen az Apponyic? Meg azután mi egyebet se tettünk, csak banketteztünk. Ezért pedig megkaptuk a viszonzást hamisítottan toasztokban. Az ajándék-serlegről eszébe juthat Apponyinak, hogy mi szépen tudunk inni.

Ne panaszkodjunk tehát! Egész bizonyos, hogy Apponyi előtt olyan alaposan befestegették egymást a vezetőik, hogy most előtte bizonyosan mindenki fekete. A küzdő, lelkesedő és áldozatkész nép nem számít. Az csak arra jó, hogy rukkoljon, fizessen és hallgasson.

Föltámadás ünnepén nem ártana már egyszer arra is gondolni, hogy ledöntsük már egyszer a hamis isteneket, a bálványokat, hogy diességben új életre támadhasson az amerikai magyarság.



Youngstownwi jókivánságok.

- Kenegessen meg téged a youngstowni borbély!
- A borbély gyógyvitson ki a köszvényből!
- Csak úgy puffra légy te orvos-tudor!

VIDDER EMIL

IMPORTER.
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK.
PINC: 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ASVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN
— ÁLLANDÓ RAKTÁRON VAN:
MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTFAI, PARÁDI ASVÁNYVIZEK. — PALUGYAI ÁLTAL FO-

ZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTEKKBAN KAPHATÓK. — ÚJ ÁRJEGYZÉKET KIVÁNATRA BÁRKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYESÜLT FŐRAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

VETERÁN PESTA

régi amerikás és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink hát eceer csak vége van a nagybütnek is osztég gyün a sok báld meg lakadalom, hát mondok ijjenkor mán csak lyobban kibiri a zember Amérikát is, aki mahónap Nyo morika lesz, merhogy a zöreg amérikásnak sines mán becsületi. A Zapponyi geróf se lehetett ránk igen büszke merhogy szavazott ü mindenrül a zókontriba, csak rulunk nem szólt. No de zigaz, hogy egyebet ugy se látott mind azt, hogy fájintosan tud a magyar bánkvétázni. No de kapott is a geróf annyi ezüstös szkunert, hogy akár mindennep másbul ihat.

No de nem baj. Gyün még ide más geróf is osztég annak is csinjának bánkvétát, merhát a bánkvéta attul lyó, hogy elmondhasa a zember, hogy ott vót osztég kezelt a gerófokkal. No de hát minek is vóna más, hisz annékül is bódog itt az magyar veszettül.

Csinyalik a Nevijork eitibe a kórházat, akibe maj kigyógyitik a magyart minden bajából. Osztég hogy legyék kit gyógyítani, hát a nagyfejűek verik is mán egymást agyba fübe, pedig csak a papéron van kileze emelettye a kórháznak. Hátha még igazándiba vóna vagy két emelettye, akkor mondok tán agyon is vernék egymást.

De valamit csak kell esinálni ebbe a kutya pocsek világba, mikor mindenki ugy veri a fogáho a garast, mindha csak magával vinné a másvilágra. Pegyig hát nem kell ugy megijenni, mer ha a zember elmén Nevijorkba, hát az magyar bankos lótha raduvé kap pénzt, ha szépen eltugya füttyölni a kórósi jányt. Hogy osztég kimentünk a Mareival Nevijork-

ba hát mégse kaptunk semit, merhogy aszondi a Boros ur, hogy csak ángliusnak dukál a piz. Erre oszt mérgeembe cündultam a Mareival Ubriesba a Galajda Pestához, merhogy ü még nem salynáli a zítalt.

De kutyávil megihettünk, merhogy a föld alatt meat a káré osztég a Marci csak hánta magára a keresztet. Hogy oszt eceer mégis csak kigyötünk, hát mondok mán a föld alatt még hótan se egösséges lenni nem még elevenyen. No de oszt megvigasztalóttunk merhogy Ubrieson lyóféle mérögssel lemostuk a halálszagot.

Oszt maly elfelettém, hogy Mikesporton is nagyokat mulattunk a Dsó Vájsznál a magyar esárdában, merhogy igen fájintos ember a szalonos csak az a baj, hogy a bárteneder még most is haragos a kandur nijatt.

Öntöszkönni meg elmegyünk Priesportra merhogy a Marci igen szeretné csapra jütni a göncei hordót, hát mondok legyék meg a kedve, hisz eleget keplalt az öeskös.

Mozog hát Marcink mer a zidó péz osztég addig igyunk, ameddig lehet. Dilekeijó a báré!

**MAGYAROM!**

— Hát rosszul lenél, ha beküldnél egy kis piros tojást a Dongónak?

**UJ BANKÜZLET.**

Klein Jakab, a jólismert pittsburgi magyar bankár, aki a károsodott magyarok ügyében Klein Arthurral együtt annyit fáradozott, elhatározta, hogy a magyarság kényelmére a pittsburgi postaépület mögött a Third Ave. és Cherry Way sarkán levő épületben újabb banküzletet rendez be.

A ki tehát Pittsburgba megy, ne feledje el meglátogatni az új üzletet a főposta mögött, ahol mindenféle fölvilágosítást szívesen megadnak. A Klein Jakab üzlete ismeretes arról, hogy nemesak lelkiismeretesen és pontosan kezeli a reabizott ügyeket, de egyszersmind szívesen segíti azokat akik bajban vannak.

Klein Jakab megígérte, hogy a Göcöl-féle ügy lebonyolítása után rajta lesz, hogy a Rovnianek cégnél károsodott felek is megkapják pénzüket. Ez az eljárás nem szorol külön díszretre.

Még egyszer hangsúlyozzuk, hogy akinek bármiféle elintézni való hazai ügye van, az keresse föl Klein Jakab banküzletét akár a régi helyen (1340 Penn Ave), akár pedig az új banküzletben a főposta mögött és nem fog esalatkozni.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

Bármivel küldi pénzét, követelje, hogy sürgönyileg menjen és **KÉT NAP ALATT** az ó-hazában legyen! Százezer magyar ismeri már a

NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő által megteremtett olcsó
SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

áldásos voltát! Ha ügynöke így nem tudja küldeni, ne engedjen semmiféle rábeszélésnek, hanem írjon **SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDŐIVÉRT** a következő címre:

JOHN NÉMETH,

457 WASHINGTON ST.,

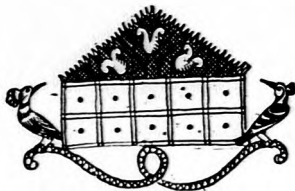
NEW YORK.

Pénzküldés!

Hajójegy-ügynökség!

Közjegyzőség!

Alaptőke: \$25,000.00



VASÁRNAP DÉLUTÁN.

Egy szöke lány s egy kis legény
Egykor egymás szemébe nézett.
Láng gyult ki a fiu szemén.
A lány tudja Isten, hogy mit érzett.
Nem volt szükségük gardedámra.
Megértik egymást nem sokára
És elpirulva szólt a lány:
„Várjon vasárnap délután!”

Asszony lett már a kis leány.
A szeme párja lánggal égett.
Száz udvarló az oldalán
Sugott fülebe annyi szépet:
Sok édes szó nem esett hiába.
Akadt az asszonynak barátja.
S az asszony így szólt tétován:

„Várom vasárnap délután!”
A szöke tündér — nagymama,
Szép szöszke lány az unokája.
Csendül a jó asszony szava
S a kis leány figyel reája:
„Szeresd az Istent kis leányom.
Hogy boldog légy majd e világon.
Én is templomban voltam ám
Minden vasárnap délután”.

Oliveri jókívánságok.

— Az oliveri miszisz süsse meg neked a villát és kanalat!
— Légy te olyan, mint a drótozott fazék!
— A tanító fejtse meg neked a rejtvényt!
— Ne jusson neked írásra hely a levélben!
— Kiváncsi te olyan párt a sógorodnak, mint te vagy és a sógorod azt felelje, hogy az Isten mentse meg attól még az ellenségét is!

Loraini jókívánságok.

— A polie kíséren az esküvődre!
— A „fanesz” olvassza ki belőled a beteget!
Perth amboyi jókívánság.
— Revolverrel intézd te el a máriás veszteségét!

BETEGLÁTOGATÓI JELENTÉS

Kelt levelem ebben a bolondos hónapban, amelyben születtem. És most tudatom a betegpártoló hivatallal, hogy sietek kötelességemnek eleget tenni, nehogy valami bolondos indás találja belőlem kiszorítani a betegeket még pedig éppen huszonegyedik születésnapomon. Ráadásul még egy budi is leszart két beteget: merthogy kokszot húzott és leesett a kárótetejéről és most nem tud dolgozni: mert olyan vastag, akáresak egy indás. Hát bár ugyan késő, de mégis csak hallgatott az okos tanácsra és leszarkolta a betegeket: mert attól tart, hogy még egyszer csak majd az indás veszi munkába. A többi budik is okulhatnának ebből a szomorú példából.

A négy beteget pedig itt küldöm és maradok hőtíg szeretettel
Oliver. Pa.

Gara Béla
hátramoszító.



SZEPESSY

A FÖBANKÁR
23 ÉVES IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Honfitársak minden ügben forduljanak a főbankárhoz, címe: Jos. L. Szepessy, 9117 Buckeye Rd., Cleveland, O.

MOLNÁR KÁROLY

2748 E. 79th STR.
CLEVELAND, O.



A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást. Szalonjában pedig kapható mindenféle ital, akárcsak Pesten.
Tel. Princeton 2377 W. East 1255 R

SCHWRTZ B.

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

KÜZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban. Vidéki megrendeléseket is elfogad.



Irni, számlázni statisztikai kimutatásokat s minden műveletet végezni a könnyen kezelhető 10-ik model számu, látható írásos

SMITH
PREMIER

írógépen.

Irjon e címre:

THE
SMITH PREMIER
TYPEWRITER CO.,
Inc.

919 Huron Road,
Cleveland, O.

A DONGÓ POSTÁJA.



S. J. A história is jó, meg a betegért se haragszunk. Kérünk belőlük minél többet.

E. R. A küldött dolgokat fölhasználtuk, de egypár beteget is kerithetne ottan.

A. K. A jókívánások nagyon bőven, de a betegek nagyon vékonyan jönnek onnan.

K. H. Miután ön szerint "egyedül mi tudunk a Dongó nyelven beszélni", kívánsága szerint kidongjuk a küldött dolgokat. De az ígért betegeket is elvárjuk.

Viola. Amint láthatja, fölhasználjuk.

J. B. Máskor is szívesen látjuk az ilyen józú dolgot. Egy-két beteget nem lehetne ott kiszoritani?!

J. W. Ha még egyszer így ír, akkor rákoppintunk a plajbászára.

Ress Bros. Az ilyen dolgot csak is nyiltér alakjában közölhetjük és pedig aláírással.

G. B. Köszönjük a betegeket. Jó lesz a többi "bodikat" is figyelmeztetni a veszedelemre. Mert szép az egészség, de enni meg muszáj. A viceket is szívesen látjuk.

Kalamazoo. Vice ott is terem, de a betegek talán mind kidöglöttek. A küldött dolgokat különben fölhasználjuk.

N. D. Köszönet, fölhasználjuk.

R. J. Köszönjük az ígérteket. Reméljük, hogy minél előbb beválik.

N. B. Az ilyen dolgot nem lehet ám kidongani.

Lackawannai. Hát jó no, majd kidongjuk.

S. M. A beteget megkaptuk, a többi kifikszoljuk. Párja nem akadna ott a betegnek?!

T. J. Ne vegye rossz néven, de az írásán nem tudunk eligazodni.

B. M. Csupa jókívánásból nem lehet megélni.

Több kéziratról a jövő számban szólunk.

Pérez és egészség.

Az ember sokkal több gondot fordít a kenyérkeresésre, mint az egészségére, pedig tudja, hogy e nélkül képtelen a két kezével való munkára. Igen sokan megitták már a levét az egészségükkel való nem törődésnek: igen sokan voltak már kénytelenek itt hagyni vagyonukat, kincsüket, éppen akkor, a mikor már élvezni akarták és miért? Mert az üzletésinálás, a pénzszerzés közben elhanyagolták egészségüket.

Szervetesen jelenség, hogy ma már egyre jobban szaporodik azoknak a száma, a kik az egészségükről nem felekednek meg semmi körülmények között, különösen pedig a gyomrukra fordítanak nagy gondot, mert tudják, hogy az a szervek csárja, zsarnoka. Ha a gyomor fölmondja a szolgálatot, satnyulni kezd minden szervünk, mert nem kapja meg a működéshez szükséges táperőt.

Hogy gyomruk nincsen rendben, azt könnyű megállapítani. A szorulás vagy székrekedés meg az ezzel járó étvágytalanság, fejfájás, főtöfögés, rossz szájíz, sápadtság, idegesség, soványodás esalhatatlanul jelzik, hogy gyomruk emésztési zavarokkal küzd.

Ilyen esetekben mindenkinek tanácsos este lefekvés előtt egy szem **Partolax** gyomor és vértisztító cukorkát bevenni, mert e kitűnő szer nemcsak kitisztítja és rendbehozza a gyomrot, de új vért, új erőt kölcsönöz neki, amivel aztán véget vet minden gyomor-kellemetlenségnek. Egy nagy doboz

PARTOLA

Ára csak egy dollár. A feltaláló és készítő postafordultával teljesít minden rendelést.

RENKIVÜLI AJANLAT.

Minden rendelő, aki e szelvényt kivágja és olvashatóan kitöltve egy dollár kíséretében beküldi a Partos Patika címére, egy nagy doboz Partolaxon kívül ingyen kap egy próbadoboz Partocure kitűnő fajtájú ellen való szert, valamint egy 1911-re szóló Jó Egészség Kalandáriumot.

Nevem
 Utea, házszám, box

 Város, állam

A rendelést így tessék címerni:

Partos Patika

160 Second Ave.
 New York.

Angora és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít.

BARACS HENRIK

KÖZJEGYZŐ
 515 Superior Bldg. Cleveland, O.

Rongyos csárda, ajtó nincsen rajta. De gazdája igaz magyar fajta. Jéghideg a szőre éjjel-nappal. A szkunere nincsen tele habbal. Itálának alig akad párja. S nála lehetsz meleg barátságra.
 So. Bend. 849 So. Chapn Str.

TOMASITS JÁNOS.

Magyar csárda!

Akinek elsőrendű itala van szükség, ne feledje el, hogy az igaz magyar csárda McKeesporton van, amelynek gazdája a jóllmért

WEISS JÓZSEF.

Aki magyar, térjen be hát hozzá.
 Címe:
 411 Market Str. MCKEESPORT, PA.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
 925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

Debreceni Csárda

Magyarom! Mióta a füled kétfelé áll, még olyan csárdát nem láttál, mint a Timkó és Babesány csárdája Medecin és Woodland sarkán. Timkó Májik, az öreg bártender mérli az italt. Van ott sör, bor, jóféle mérges lunch.

Timkó és Babesány Cleveland, O.

:: PAPP MIKLÓS ::

ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
 hajójegy-, pénzküldő-, közjegyzői és tüzbiztosítási irodája.

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.
 \$13.000 biztosíték az állami kincstárnál, hajótársulatoknál és pénztézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.
 PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón a világ minden részébe.
 Kérjen árjegyzéket.

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁN

magyar temetési rendező.
 Betegszállítás kórházakba. — Kocsk minden alkalomra.
 9013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.



TALÁNYOK.

Mi ez?

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.

(Ez a kilenc szám egy adandó összege, hogy végeredményben 100-at adjon ki, de minden száma csak egyszer szabad szerepelni az összeadásban.)

A megfejtés díja: **egy szép könyv.**

A megfejtés beküldésének határideje: **1911 április 26.**

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

Kinszenvedés.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Tóth Mariska Toledo, O. 2019 Con-saul Str., Krepda János Serranton, Pa., Horváth Antal So. Bend, Ind., Demian Edéné Lorain O., Balogh József Canaanville, O., Hoffer József Dillonvale, O., Sayben Erzsébet Bridgeport, Conn., Hegyi György Newark, N. J., Seregély József Homestead, N. J., Magyar Otthon Dayton, O., Ber-ta Juliska Passaic, N. J., Fuels A. New Brunswick, N. J., Reinitz Jenő Duamore, Pa., Kálnoky Imre Chi-cago, Ill., Kozora Andrásné Chicago, Ill., Gara Béla Uniontown, Pa., Lukács István Oxford, N. J., Szi-jártó Annuska Cleveland, O., 2808 Church Ave., Gereucsér Mariska Cleveland, O., Szi-jártó József Cleveland, O.

A jutalmul kitűzött könyvet Tóth Mariska (Toledo, O.) nyerte meg.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A husvétii ünnepek előtt a követ-kező jóraivaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Faludy E. Chicago, Ill., Kish Antal Wheeling, W. Va., Dr. J. Backy St. Louis, Mo., Gara Albert Union-town, Pa., Papp Kálmán Rankin, Ap. Fogadják mindnyájan a Dongó kü-szönétét. Reméljük, hogy tavasz nyil-tával sürűbben jelentkeznek majd a jóraivaló magyarok.

SCUTH BENDI MAGYARSÁG.
Figyelem!

Itt a tavasz meg jötek az új divatu ruhak, Kalapok, nyak kendők szo-val minden a mi egy férfi öltözéké-hez szüszegeltetik.

Rérem téhát tisztelt barátaim ve-gye nek magoknak egy kis időt és latogassanak el Sam'l Spiro & Co. üzletébe a hul, a magyar seged öök-nek minden leg újabl öltözéket meg mutat.

Tellyesnicky Albert,
magyar seged.

KLEIN JÓZSEF

7809 Woodland Av. CLEVELAND O.

Magyar füstös és falpapirozó üzle-tében mindenféle festék, papír és de-ko-ráció kapható. Elvállal külső és belső házfestést, papirozást.

A kit ő kiflikzol, annak nincs oka káromkodni.

Clevelandi magyarok!

Nagy az óság: mert a mindenféle előnyösen ismert

DUPAJ GYÖRGY

a Holton utca 9506-ik szám alatt méri a bafelejtőt. Van nála minden, akárcsak Pesten. Aki nem hiszi, tér-jen be hozzá.

NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn. A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, tér-jen be hozzá, mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

A legmegbízhatóbb
!! üzlet !!

a városban, ahol jutányosan kap-hat mindenféle sérv-kötöt, gum-mi harisnyát, haskötöt, mankót és egyéb hasonló dolgokat.

Postai megrendelések pontosan teljesítetnek.

KORONA GYÓGYSZERTÁR

2812 East 79 Str. Cleveland, O.



MAGYAROK!
Aki szereti az izletes hazai kenyeret és fi-nom süteményt, vásároljon

CSISZAR PÉTER
üzletében.

Olyan lakodal-mi tortákat ké-szít, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni.

Telefonon is le-het rendelni:

Central 3832 R.
CLEVELAND, O.

2803 E. 79 Str.

Magyar egyletek figyelmébe!
PERENYI BÉLA

ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himnusz magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költés-vetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetk. Minden levelet így tessék címezni:

ADALBERT PERENYI
335 E. 14th STR. NEW YORK, N. Y.

Kedves bodikám!

Hát tudod-e, hogy a husvétii ünne-pek alkalmából hol lehet jól mulat-ni?

Már hol lehetne máshol, mint az öreg demokrátánál

HORNYÁK JÓZSEFNÉL

2710 Grand Ave. CLEVELAND, O.

Aki hozzá megy, az olyan piros to-jást kap, hogy akár berámáztathatja. Veterán is ott mulat most egy hétig. Előre téhát demokrata és republi-kánus a Hornyák csárdájába!

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

Törvényes
közjegyző.

375 STATE St.

PERTH AMBOY,

N. J.

PÉNZT a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.

Mindennemű közjegyző okiratokat, meghatalmazásokat, adás-vételi szerződéseket telekkönyvi átrásokat, katonai ügyeket szakzszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyazintén szép, tartalmú mesés könyvek olcsó áron kap-hatók.

Levélcim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

A tanár ur magyarázatai:

Nagy Károly halálós óráján sirni nem tudván, jeleket mutatá, hogy könnyezik...

Mátyás király Gömörben kivette a lapások kezéből az ekeszarvát...

A Tátra hegység nyolc és még egy-néhány ezer láb magas...

Bridgeporton Fojtó János
Vendégben sose hiányos
Ital, szivar olyan nála,
Szinte elcsurran a nyála
Aki egyszer megkóstolta
A bánatát fojtja borba
Fojtónál sok magyar gyerek,
Mert hisz Fojtó derék gyerek.
FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

HEINRICH FELIX
2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.
Amely házat ő épít, azt a víz se
mossa el, a ménki se veri szét.
Építési tervek készit. Árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

ELADÓ ÜZLETEK.
Aki üzletet akar venni, vagy eladni, forduljon hozzám egész bizalommal. Szalon-, borély- és fűszerüzletet eladok és veszek. Vidéki levelekre azonnali válaszok.
GONDOS PÉTER
626 Bostwick Ave., Bridgeport, Con.

LEWIS MAXA
42 Public Square, CLEVELAND, O.
PÁLINKA és BORNÁGYKERESKEDŐ
Az igazi mérgös ott kapható. Mérgösük erős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. — Szivóriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

Amerikában a legmegbízhatóbb elsőrendű
MAGYAR BANKHÁZAK címe:
JACOB KE IN BANKER
16 N. Duquesne Ave. DUQUESNE, PA.
207 Sixth Ave. HOMESTEAD, PA.
FŐBANKHÁZ:
1340 PENN AVE. PITTSBURG, PA.
SURGONYI PÉNZKÜLDÉS
24 ORÁN BELÜL FIZETTETIK KI
A LEGJUTÁNYOSABB SZÁMITÁS
MELLETT.

Hegedük, órák, láncok, mindenféle imakönyvek, olvasókönyvek, revolverek, beszélő gépek és lemezek, mindenféle dohányok és hazai delin-kendők nálam kaphatók.
Kérjen árjegyzéket.
BÁRCZY ISTVÁN
10 River Ave. Duquesne, Pa.



SCHWARTZ H. VILMOS
ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.
Iroda: 301 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1882 East 101 Str.
Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 K.

KAPUVÁRI SZALONOS.
Bakarudon van egy csárda
Kapuvári a gazdája.
Söre, bora, pálinkája
A virtusnak meleggya.
Varga Pálhoz ki bemegyén:
A bánata sirba megyen.
8507 Buckeye Road, Cleveland O.

Holttonon a vasut mellett
A "Nebusulj" csárda.
Komisz italt de sohasem
Tesznek ott a bárta
Mert annak a jó csárdának
Krözser a gazdája.
Krözser György 8225 Holtton.

Édes magyar honfitársam,
Figyeld hát az okos szóra.
Lesó Joehoz egész bátran
Bepillantathatsz kóstolóra.
Bora, söre, pálinkája
Helyét bárhol is megállja.
LESÓ JOE
2742 EAST 92 ST., CLEVELAND, O.

A magyarok legkedveltebb zászló,
sapka és jelvény készítője.
Egyletti zászló, szalag s aranyjelvény,
sapka és kalap stb. készit. Mintákat
kiváratra bárhová szívesen küldök.
Cím:
Mrs. FRANK PAPP,
197 Ave. B. NEW YORK.

HOTEL MIDDLESEX
Woodbridge-on (magyarul Ubrics)
van Amerika egyik legtisztább hotelja,
a melynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.
Etel, ital s szivar olyan van nála,
hogy az embernek hét rőfre nyulik
utána a nyála.

Van a Bakarudon
Hej, de is sok csárda!
A Polcz Józsefének
Még sen: akad párja.
Mint a csurgatott méz.
Olyan az itala.
A bánat nála
Nem ül az asztalra.
POLCZ JÓZSEF
8638 Buckeye Rd. Cleveland, O.

HAFLICH J. SZIVARGYÁRA
251 Spruce St., BRIDGEPORT, Con.
Készit a híres 10 centes ARCADE
szivart, s az 5 centes YOST szivart.
Ha szivart vesz, akkor kérje ezeket
a szivarokat; mert megkapja pénze
értékét.

Azt a kutya Conlucsat
Ene a világnak!
Nincsen párja Clevelandban
H. KLEIN szalonjának.
Itala jó, s nem csal a mértéke.
Italt is küld akármely vidékre.
Az öreg market közelében.
437 Woodland Ave., Cleveland, O.

FERFIK!
Ez ifjúkori könnyelműségük és a következményeit érzik, ne essenek kétségbe; mert van egy szor, mely természetellenes kicsapongás szomorú szentvédely első következménye: az ezen büns betegség következményétől megszabadítja. — E szerencsétlen öntudatlan magömlés eleinte ritkábban, később sürűbben; a szem beesett kék gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység, étvágytalanság és idegesség gyöttrik a beteget. Ezen bajok ellen az egyedül igaz a **Mersits-féle SATURNIN.** Néhány aadg után a fenti tünettel elmaradnak, a régi életkedv és önuralom visszatér és a beteges külszint, egészséges arcszín váltja fel.
1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent, 3 üveg egyszerre hozatva 2 dollár 50 cent, postán 2 dollár 75 cent. Az ár a rendeléssel küldendő b. papírpénz és bélyegeken vagy money order utján. Egyedül kapható a **Vörös Kereszt Első Magyar Gyógy-szertárban, 8901 Buckeye Road, CLEVELAND, O.**

Peter W. Wren, elnök.
Ered W. Ha., pénzt.
Alapitoke \$200,000. — Fülösleg és kifizetetlen haszon \$150,259.
Pequonock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.
Ez a bank elfogadja ugy az egyesületek mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Betegséglyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

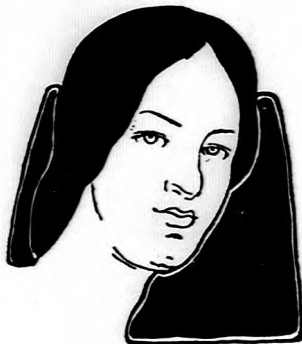
Roják István szalonjában örökösen vigasság van.
Sörét, borát, pálinkáját Mindenfelé megcsodálják.
Magyarom, aki arra jársz, Nála barátságára találsz.
Térj be hozzá, meg nem bánod, S kalapod is félre vágod.
Roják István, Roundhouse, SOUTHPORT.

ELSŐRENDŰ ITAL
Bridgeporton csakis
szalonjában kapható.
Importált és belföldi italok.
Utasoknak ellátás.
Minden este zene.
255 Spruce St., BRIDGEPORT, Con.

Vigan méri az italt
Mindig Petró Lajos.
Buslakodni csárdájában
Hej, de szörnyen bajos.
Aki busul, hozzá menjen,
S minden buja tönkre megyen.
PETRÓ LAJOS 9018 Holtton Ave.

Galbos János szalonjában
Vigan szól a nóta,
Pohár hozzá a hegedű,
A vonó a kóta.
Aki hozzá betér,
Meg nem bánja soha;
Mert Galbos itala
Nem hitvány mostoha.
Galbos János szalonja a Grand utcán

JÓ BÖR, JO EGÉSZSÉG!
2633 E. 89 Str.
En, Veterán Pesta, hatvanszor es-
küszök, hogy soha olyan jó bort nem
litam, mint Juhász Pistaé a Bolto-
non. Azért a ki jó bort akar inni,
vegyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és
E. 89 Str. CLEVELAND, O.



UJ BOR IDEJÉN.

(Tárca.)

Ha valakinek a mesterségéhez tartozó anyaga elfogy, elmegy a boltba és megveszi. aztán punktum. Mindössze csak pénz kell hozzá, olykor az sem, mert hitelbe is adnak. Ellenben más a koresmáros mestersége. Annak a portékáját boltokban nem árulják, annak úgy kell utána járni, pincékbe bujkálni. borokat kóstolgatni, mert fődolog, hogy amit vesz, annak az ize hasonlítson amahhoz, amelyik elfogyott. Csak olyan bort szabad vennie, amilyent a vendégei szeretnek. Lehet az a bor nagyon jó, nagyon finom, de ha nem olyan izü, a milyenre már rászoktak, elmaradoznak s egyedül marad a bormérő, mint a görög az üres boltban.

Rége nem így volt. Régente polgári bormérést nem is tartott az olyan ember, akinek szőlője nem volt, mert hiszen csak ez a tulajdon termő szőlő biztosíthatta azt, hogy mindig egyforma lehessen a bora. Mert azok a régi magyarfajta szőlők, a kadarka, a magyarka, mindig egyformát termettek: az ember hetven éves korában is olyan izü bort ihatott, mint husz éves korában. Idővel azonban mindenenek megváltoznak. Több a bormérés, miat a szőlő, a koresmáros a mások pincéiben kénytelen kutatgatni olyan bor után, amelyért nem ütik hátba a vendégei.

Ez még megjárná valahogy (ha már másként nem lehet), azonban a bortermelők pincéi nem igen tartózkodnak mindjárt itt a harmadik utcában. Azok kint vannak a tanyákon, szerte-széjjel. Oda kell utánuk járni, pedig oda a vasut nem visz, hanem leginkább a koesin való kódorgás alkalmas. Éppen ezért igen jó, ha koesija van a bormérő embernek, amibe

befog, azután járja rajta a homokot, keresgélve a reá épített pincékben borok után. Így aztán lehet is találni. Keserü Gergőnél van jó pirkadt italka egy nagy fában. Frantzia Józsefnél kettőben, amoda a másik kapitányságban is mutatkozik — utána kell azonban annak nézni.

Ha az igazát keressük a dolognak, ez a dolog nem is egészen rossz mesterség. Jó mulatság az, járni jó lóval, könnyü koesival szerte-széjjel a homokon, betéretegetve itt-ott a tanyaházakba. Hogy hova kell betérni, azt megmutatja a tanya környékein a szőlő. És akár lesz alku meg egyezés, akár nem: borkóstolások, lopótökből való italozások folynak, amik ezután a másik tanyában újra megismétlődnek. Ebből egészen sikerült ünnepléltutáni mulatságokat lehet kerekíteni, mint amilyen például Vince János esete is. János szintén elkiindult a városból a tanyára vasárnap délután, mert új bor után kellett nézni. Szombaton este mondja a sógorának, bizonyos nevezetü Jóljárt Jánosnak, aki kovács:

— No sógor, holnap délután megyek új bort nézni.

— No — mondja a sógor — oda én is elmeanék.

— Hát sógor, fogjuk össze a lovakat, aztán gyeriünk. Vigyük ki az asszonyokat is. Hagy mulassanak azok is.

Mivelhogy Vince Jánosnak van koesija, meg lova. De nagyon alkalmas, homokra való koesi. Ellenben Jóljárt Jánosnak ilyen koesija ninesen, csak lova van egy, amivel haza szokta huzatni az új koesikat. Így hát volna egy koesi, két ló. De Vincének csak egy lóra való lószerszámja van, ami két lóhoz ugy-e bizony nem elegendő? Ezért rendelte ugy a sors, hogy Jóljártnak két lóra való szerszáma legyen, gyepplővel, nyaklóval egyetemben. Így áll elő másnap ebédutánra az alkalmas készség. Ahogy a lovak be vannak fogva a koesiba, elől a esatlásülés, hátul az asszonyoknak szénaülés készítve, kedvtelve néznek végig rajta.

— Ha nekem adná kend sógor a lovát — mondja Vince — mindjárt ilyen szép fuvaros-készségem volna.

— Inkább kend adja nekem a lovát — véli a kovács — koesit majd esinálok hozzá magam.

Ilyen jókedvü évődésben vannak, ahogy készülődnek az utazáshoz. Az

asszonyok uzsonnafélét pakolásznak föl, mert anélkül el nem lehetnének, a sógorok pedig kulacsot, mert ők meg anélkül nem tudnának elleni. A koresmáros sógor kezébe veszi a gyepplőt és megindulnak. Jól haladnak. A lovak széthuznak ugyan egy kiesit, de majd összeszoknak (nem megy az ilyesmi egyszerre). Ahogy a városból kiérnek, még egy jó órahossza-formát kell menni, amíg a mély homoki közőkben a szőlők birodalmába ér a koesi. Itt aztán már csak válogatni kell, hogy melyik tanya udvarába hajtsanak be. Teszem azt, itt van mindjárt Tömösvári András, oda be kell menni, mert érdemes borai szoktak lenni. András a vendégeket megtisztelésül fogadja és azonnal hoz is a lopótökből egy szivásnyit az új borból az creszet alá. Ugy a lopótökből eztán az ujjá alól ereget a poharakba. Deputálások történnek. A furfangos Tömösvári engedi a borát kárpáltatni, mert az ilyesmi hizlalja a gazdát s csak azután jelelti ki, hogy a bor nem eladó, mivelhogy már el van adva, megvették „a szödők”. Szödők név alatt azok a részben hazai, részben külföldi borkereskedők értetnek, akik összeszedik a bort, ha csak érdemes reá s viszik kifelé. Az idén kimegy négy hatosért, mint alföldi veres, a jövő évben visszajön két forintért, mint finom francia bordeauxi (mind egy az azonban, csak szédítse; így mondta a debreceni taligás is). Ami a szédítést illetné, afelől hamarosan meggyőződnek a sógorok. Mert Tömösvári után Kiskovács János tanyája következik, azután a másik, harmadik...

Kezd alkonyodni az idő, mikor azt mondja Vince:

— De most mán csakugyan gyeriünk hazafelé.

— Hát gyeriünk.

Hát mennek. Hátul az ülésen az asszonyok, elől a két ember. Jóljárt a kulacsot tartja, Vince a gyepplőt. De az ostort is és ugyanesak vágja vele a lovakat.

— Ne vágja kend, sógor — inti Jóljárt.

— Vágom én — mondja ingerülten Vince — az ördög bujjon a gazdájába. Ha nem huz.

És nagyot huz a Jóljárt lovára. Jóljárt hallgat egy darabig. De látja, hogy a sógor csak nem hagyja abba a ló vágatását, de még ráadásul mindig csak az övét üti, nem a magáét.

Mikor már nem állja tovább, azt mondja esőndesen:

— Ugyan hogy nem szárad el a kezszára, sógor?

Minden veszekedésnek ilyen szokott az eleje lenni, amint hogy össze is vesz nemsokára itt az uton a két sógor, hatalmasodván ugyanesak az új bor a fejekben. Hogy kerek legyen a világ, hátul az ülésen meg az asszonyok kapnak össze, kiki a maga urának az igaza mellett. Föltámad teljes erővel a pörölés. A kovács már nem igen tudja, mit csináljon, hogy a verekedést elkerülhesse. Egyszer elkapja a gyeplőt s nagyot kiált:

— Megálljon, sógor! — Nem megyek együtt kenddel! — Nem nézem tovább ezt a sarcolást! Ide a lovamat! Szállj le asszony! Hazamehe-tünk mi gyalog is, nem esik le a gyü-rü az ujjunkról.

Vince szívesen megáll. Jól van — goadolja — menjen a sógor gyalog a lovával, az ördög bujjon a lovába. Békén engedí kifogni a lovat. Csak akkor ámul el, mikor látja, hogy a sógor a másik lováról is leszedi a szer-számot.

— Hát a hám?

— Hát a hám! — mondja a kovács.

— Az is az enyém, viszem.

Amint hogy azonnal botjára akasztja, a hátára veti. Az asszony is leszál. Még az ura botjára veti a kocsiból a lövött nyulat is, amit Tömösvárinál ajándékba kaptak. Aztán az urába kapaszkodik, az ura karszügyön fogja egy karral, a másikra a ló kötőfék-szárát akasztja és mennek szó nélkül. Vince ott maradt az út közepén a kocsival, az asszonnyal, a lóval szer-szám nélkül, tehetetlenül. Emberséget tesz, kiabál amazok után, hogy hát ne komédiázzanak. Inkább ezentul a sógor hajtsa a lovat, csak jőjjön vissza, adja vissza a szerszámot. Azonban akár csak a lóval imádkozna, nem ér a beszéd semmit. Még az asszonyt is utánuk szalajtja kérlelni, hanem hát az sem ér semmit, mert kérlelhetet-lenek.

A lovat a saroglyához köti Vince s ülnek egy darabig a kocsiban. Hogy hátha majd jön befelé egy másik kocsí, az majd behuzhatná őket. De nem jön, amint hogy vasárnap este nem is szokott bejárni a tanyai nép. Hüvösödik, esteledik, itt nem maradhat-nak, annyi bizonyos. Azt mondja Vin-ce:

(Folyt. köv.)

VAJON HOGY ÉRTETTE?

(Regény 3 fejezetben.)

I. FEJEZET.

Nagy lőtás-futás volt a háznál. Csa-ládi örömöknek néztek elébe.

II. FEJEZET.

Megtörtént... A férj boldogan sir és ölgeleti a gólya-nénit, aki dolgát oly

jól végezte. Az anyát néha-néha fáj-dalom lepi meg.

III. FEJEZET.

— Hogy vagy édesem — kérdi a férj.

— Ne zavarjon — felel a nő.

— No, no, csak az állapotod után érdeklődtem, kedvesem — mondja a férfi.

— Ugyan menjen, semmi köze hoz-zá!... (Vége.)

koszontott be Kosztyu Janos elő-nyösen ismert működve Tordai Sára alig egy tyén pár családi haj-ső gólyát várak örö-z az gyással k szülött nem halva jött temették részvete játhy gezte netöben anító. Mi is a szomorúság szük — majd változ

szomorubb helyzet zigaru tél beálltával jelentkező téli járv zítító kórok, ugymi r diphtéria, légsőh udögyulladás iszony szedi áldzatait C nagy és k at és k ottak sz ruhák, k képzé k fejlőd betegségek családjukat niatt tulságc

A McK minden tekintetben ilyen mintaminőnek Söt több! aminőségben van -- 10 for 10¢

gazdát cseré McKeesportí smert magyar lát cserelt; ugy mintegy 8 hóval ra alakították. zomban Lange u bartus urnak, ki ette azt. Bartus t dóvát tette s most ette azt meg, ká yógyszerész s valógja tovább vezetn elybeli, mint az agyarság figyelme nti gyógyszertár.

ajkolok vag l, legnagyobb bl állanak, a mogatás ner a hivatalo az, elvárhat ékony intéz véges ész nyomort. 2— armazásu munká nyomor és a be em kiméli. A Ma Tarsulat lehe segíteni a hozzá- munkálkókon. Azonbár

MITAR MRAVUSICH

101 MARSHALL STR.

BENWOOD, W. VA.

Aki szereti a tisztá, finom italt, az keresse föl. Szép terme bálókra és egyleti gyűlésekre kiadó. Pálinkát vidéki rendelésre is küld.

Postacím:

101 MARSHALL STR.,

WHEELING, W. VA.



HASZNÁLAT ELŐTT

**BETEG? KÖHÖG? FÁJ A MELLE? NINCSEK ÉTVÁGYA?
FÁJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LÁBA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON A

„VÖRÖS KERESZT” ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBA.

8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.
POSTÁN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.



HASZNÁLAT UTÁN

RED CROSS PHARMACY
TULAJDONOS: BOLGÁR ERVIN

EGY OTTHON TIZ (10) DOLLÁRÉRT.

Teljesítményéről híres Wisconsin államban lévő "BUDA" nevezetű magyar telepen, minden becsületos magyar csekély tíz (10) dollár havi részlet fizetésért jó otthont alapíthat.

NEM KELL ADÓT, NEM KELL KAMATOT FIZETNI. — VALÓDI ÉLETBIZTOSÍTÁS.

Kérjen bővebb felvilágosítást az alábbi címen:

THE JAMES W. GOOD COMPANY
Ashland, Wis. Department C.

Rawlings utcán áll az öreg csárda,
Laczkó csalár soha sincs magába;
Vagyon nála sör bor, szivar, mérges,
Italától félholtban is vér lesz.
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA.
86 RAWLINGS AVE.

South Norwalk nevezetes város,
LENGYEL PÁL ottan a kormcsárda.
Elly evnyun van az ő csárdája,
Kl hozzá megy, soha meg nem bánja.
Mert itala fájim Lengyel Pálnak,
Höttig élnek, a kik hozzá járnak.
LENGYEL PÁL, So. Norwalk, Conn.

BRIDGEPORTIAK!
* Nagyon mulaszt, aki be nem tér *
* **KISS GYÖRGY SZALONJÁBA.** *
* Nála kapható a legjobb ital és szivar. *
* Barátságban sincs hiány. **KISS GYÖRGYNE** *
* pedig a legrégebb és legjobb cselédhelyező Bridgeporton. *
* 7 Lesko Court, **BRIDGEPORT.** *

MEGHÓDITJA A VILÁGOT!

Ha a Lilliom araszépitő kenőcsöt és Lillimtej szappant használja: mert hamarosan ifjú, szép és tiszta lesz az arca. Egy dollárért mindkét szert megkaphatja úgy, hogy ott nem kell semmit ráfizetni.

Egyedül kapható a

VÖRÖS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN
8901 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

az Erie vasúti társaság ügynöke.

19 North Phelps Str. YOUNGSTOWN, O. Cor. Dock & State Str., SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az ő-hazába.

Vesz és elad külföldi pénzeket.


HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.

MINDENNYEL KÖZJEGYZŐI okiratok szakszerűen kiállítanak és konzullag hitelesítettek.

Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.

Mindenféle utbaigazítást és tanácsot ingyen ad.

ROTH BANKHÁZAI



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHAK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT